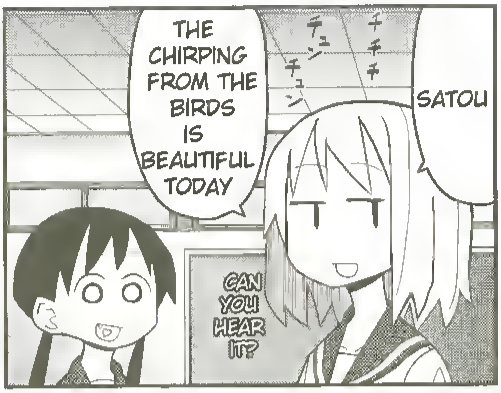
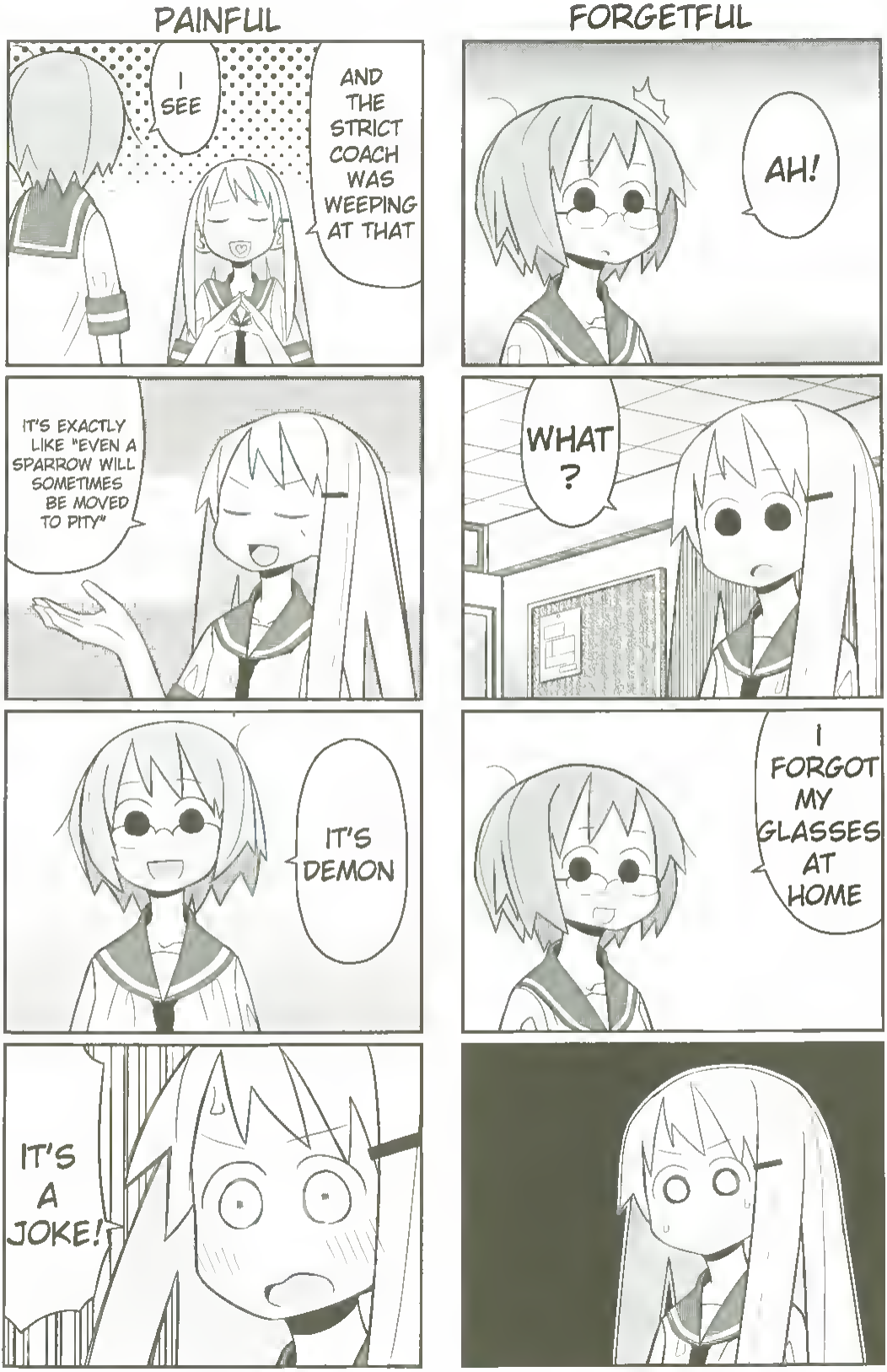
NATURAL BORN HEISEI

SEPTEMBER

9月




PAINFUL
FORGETFUL
I SEE
AND THE STRICT COACH WAS WEEPING AT THAT
AH!
IT'S EXACTLY LIKE "EVEN A SPARROW WILL SOMETIMES BE MOVED TO PITY"
WHAT ?
IT'S DEMON
I FORGOT MY GLASSES AT HOME
IT'S A JOKE!

"PAINFUL" EXPLAINED:

KURUSHII (PAINFUL) IS USED AS "PAINFUL EXCUSE" IF YOU WERE LATE TO SCHOOL, AND GAVE SOME EXCUSE THAT YOU WERE HELPING AN OLD LADY ACROSS THE STREET JAPANESE FOLK WOULD USE KURUSHII HERE.

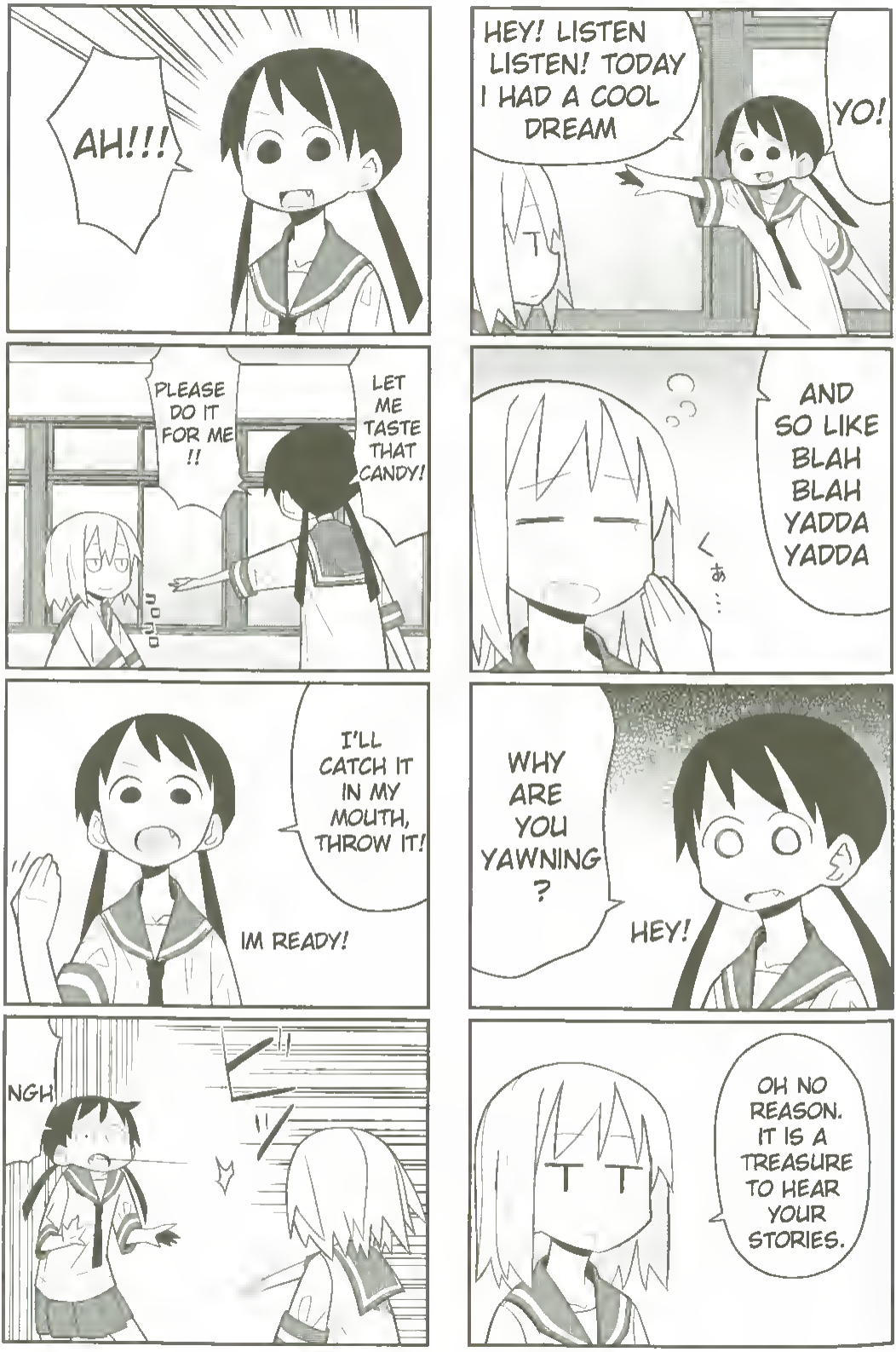
鬼コーチ WAS USED MEANING STRICT COACH, BUT USES ONI

THERE IS THIS EXPRESSION: 鬼の目にも涙

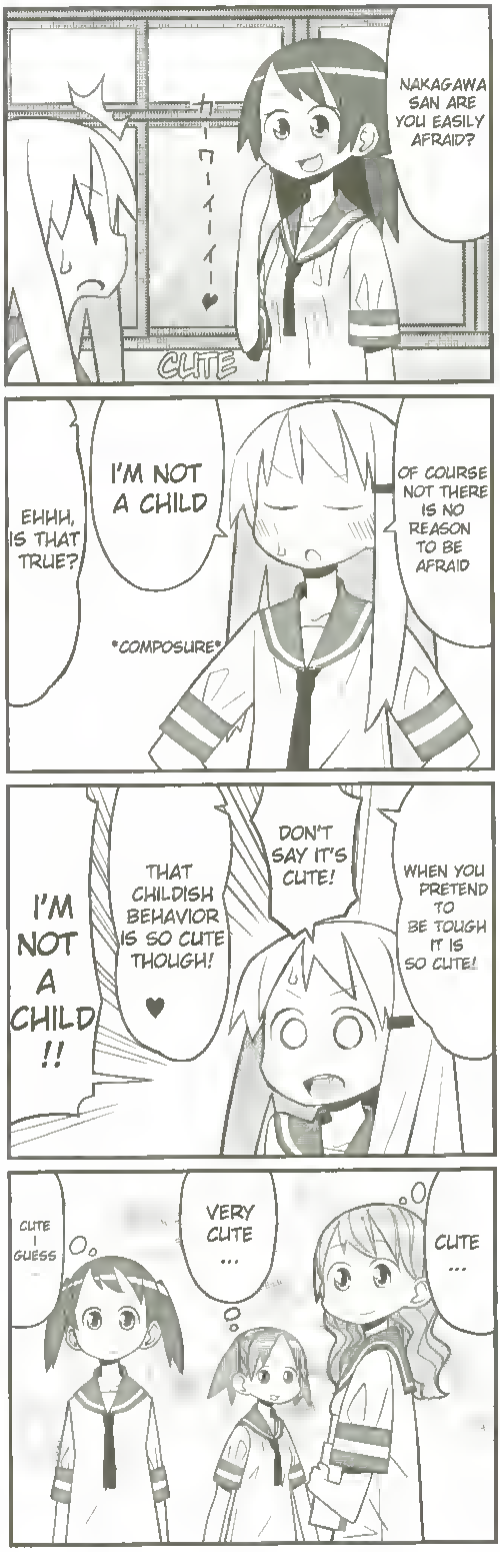
MEANING EVEN THE HARDEST OF HEARTS CAN BE MOVED TO TEARS

NAKAGAWA SAYS "スズメの目にも涙！！" WHICH IS WRONG, BUT SHE IS BEING SERIOUS
THEN SHE IS TOLD THAT IT IS "「鬼の目」" (WHICH IS CORRECT)

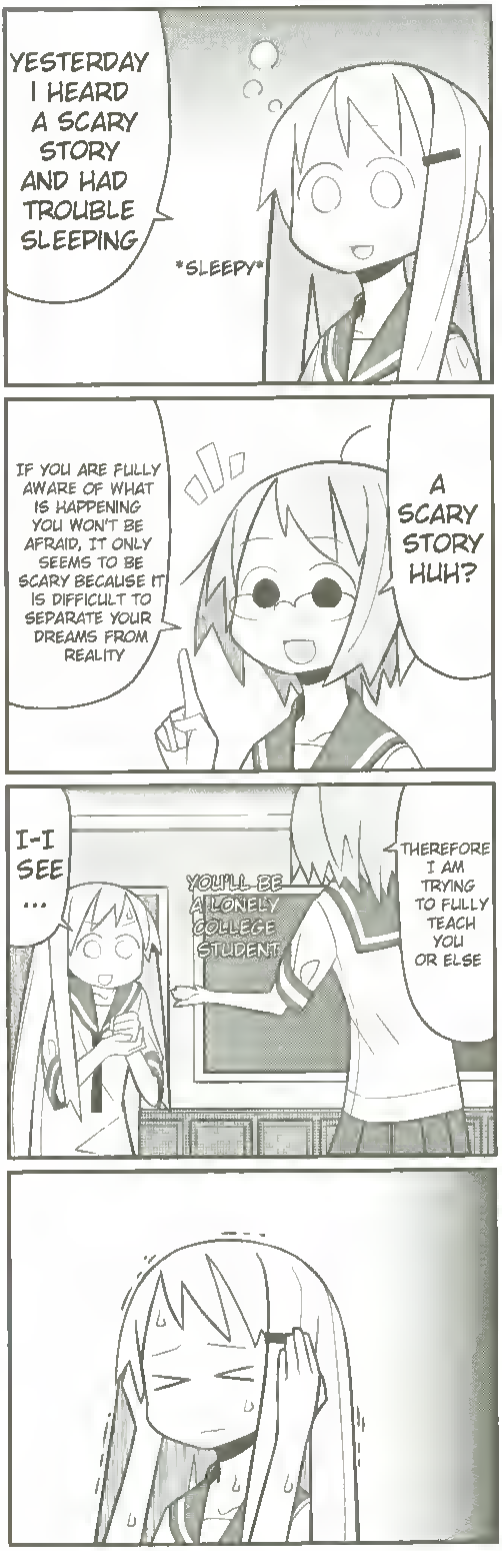
THEN NAKAGAWA SAYS SHE IS JOKING EVEN THOUGH ITS A "PAINFUL EXCUSE"


DANGEROUS
AH!!!
PLEASE DO IT FOR ME !!
LET ME TASTE THAT CANDY!
I'LL CATCH IT IN MY MOUTH, THROW IT!
IM READY!
NGH
REASON
HEY! LISTEN LISTEN! TODAY I HAD A COOL DREAM
YO!
AND SO LIKE BLAH BLAH YADDA YADDA
くぁ…
WHY ARE YOU YAWNING ?
HEY!
OH NO REASON. IT IS A TREASURE TO HEAR YOUR STORIES.

SAY LOVELY


NAKAGAWA SAN ARE YOU EASILY AFRAID?
ワーイイー♥
CUTE
EHHH, IS THAT TRUE?
I'M NOT A CHILD
COMPOSURE
OF COURSE NOT THERE IS NO REASON TO BE AFRAID
I'M NOT A CHILD !!
THAT CHILDISH BEHAVIOR IS SO CUTE THOUGH! ♥
DON'T SAY IT'S CUTE!
WHEN YOU PRETEND TO BE TOUGH IT IS SO CUTE!
CUTE I GUESS
VERY CUTE ...
CUTE ...

ULTRA THEORY


YESTERDAY I HEARD A SCARY STORY AND HAD TROUBLE SLEEPING
SLEEPY
A SCARY STORY HUH?
IF YOU ARE FULLY AWARE OF WHAT IS HAPPENING YOU WON'T BE AFRAID, IT ONLY SEEMS TO BE SCARY BECAUSE IT IS DIFFICULT TO SEPARATE YOUR DREAMS FROM REALITY
I-I SEE ...
YOU'LL BE A LONELY COLLEGE STUDENT
THEREFORE I AM TRYING TO FULLY TEACH YOU OR ELSE

SCANLATION BY
眞鍋かをり
TWITTER @KAORIMANABE
HTTP://INK-HERPES.BLOGSPOT.COM/